

## Bibliografija

### Ivan Koštiál

(1877—1949)

Ivan Koštiál je bil rojen v Gradcu 27. 7. 1877 od očeta Čeha in matere Slovenke. Po dovršenem študiju na dunajski in graški univerzi se je usposobil za poučevanje slovenščine in klas. filologije na srednjih šolah. Služboval je najprej kratek čas v Novem mestu in v Ljubljani, nato pa na slovenskem m. učiteljsišču v Kopru (1902—1909), na slov. m. učiteljsišču v Gorici (1909 do 1919) in končno do upokojitve na gimnaziji v Novem mestu. Tam je umrl 19. 2. 1949.

Iz mnogostranskega Koštiálovega dela (prim. J. Šlebinger, I v a n K o š t i á l. SBL\* I, 536—7) podajamo tu pregled njegovih spisov s področja folklore.\*\* Seveda ni povsod lahko določiti, kam kaj spada, ker je rajnik I. K. zlasti rad obdeloval vprašanja, ki so že po svoji naravi nekako na prehodu med jezikoslovjem in etnografijo, oz. predstavljajo področje skupnega zanimanja. V vseh dvomljivih primerih pa smo se spomnili gesla: rajši preveč kakor premalo. Bolje, če je zašlo v ta pregled tudi kaj ne strogo etnografskega, kakor da bi bilo kaj etnografskega izostalo (kajpak tudi to ni izključeno).

**Nekaj o naših imenih.** DS 17, 1904, 562—564, 626—629.

**Nekaj o naših imenih.** DS 18, 1905, 44—45, 110—111, 174—175, 243—244, 367—368, 439, 496, 562—563, 627—628, 691.

**O slovenskih priimkih** (Poročilo o Schnellerjevi knjigi »Innsbrucker Namenbuch«, 1905). DS 18, 1905, 732—734.

**Rodbinski priimki iz rastlinskih imen.** DS 19, 1906, 500, 562—563, 630 do 631, 776.

**Zur Krainer Volkskunde.** ZÖV 12, 1906, 217—221. — Objavlja 139 rekov — primer, ki jih je nabral na Dolenjskem in v Beli krajini med počitnicami 1905 in 1906.

---

\* SEL = Slovenski biografski leksikon. Ljubljana 1925 ss. Kratice v nasl. bibliografiji povzemamo od tam.

\*\* Sestavo tega pregleda so omogočili zlasti: Koštiálova hčerka Neli K., uslužbenka študijske knjižnice v Novem mestu, ki je prijazno dala na razpolago bibliografske zapiske iz očetove ostaline; pri tem je posređoval prof. Karel Bačar, slavist na novomeški gimnaziji, ki je skrbno prepisal razne bibliogr. lističe v K. ostalini; isti je tudi ekscerpiral VI. letnik »Anthropophyteie« in dal še več dragocenih informacij; 4 letnike »Anthropophyteie«, ki jih v Sloveniji ni bilo moči najti, pa je požrtvovalno ekscerpiral v zagrebški univ. knjižnici prof. dr. Milovan Gavazzi iz Zagreba. Vsem trem prisrčna hvala!

- Euphemistische Fluchworte. ZÖV 13, 1907, 35—36.  
 Dopnilo k notici o Cerju. SN 41, št. 26, 1. 2. 1908.  
 Mirna peč. IMDK 19, 1909, 47.  
 Knez = Graf. IMDK 19, 1909, 48.  
 Drobthinice iz kranjske topografije. IMDK 19, 1909, 48.  
 Podreča = Patriarchesdorff. IMDK 19, 1909, 187.  
 Slovensch kalčmar. AslPh 30, 1909, 472. — S Štrekljevim dopnilom tu in v nasl. letniku AslPh 31, 1910, 315.  
 Slovensches erotisches Idiotikon. A [= Anthropophyteia] V, 1909, 9—12.  
 Aus dem erotischen und skatologischen Wortschatz der Italiener in Istrien. A V, 1909, 13—16.  
 Zum erotischen Wortschatz der Friauler. A V, 1909, 16—18.  
 Erotik in slovenischen Volksliedern. A V, 1909, 157—160.  
 »Liebezauber der Völker«. A V, 1909, 246.  
 »Die Masturbation im Folklore«. A V, 1909, 262—264.  
 Englisch-erotisches und skatologisches Idiotikon. Aus Dr. Hermann Koštiál<sup>2</sup> Oxforder und Londoner Kollektaneen exzerpiert von Joh. Koštiál. A VI, 1909, 19—23. V knjigi VIII, 1911, 21, je še nekaj dopolnil: *Ergänzungen zum englischen erot.-skatol. Idiotikon.*  
 Čechisch-slovakisches erotisch-skatologisches Idiotikon. A VI, 1909, 24—30.  
 Nachträge zum slovenischen erotischen Idiotikon. A VI, 1909, 30—32.  
 Nachträge zum erotischen und skatologischen Wortschatze der Italiener in Istrien. A VI, 32—33. — Med drugim navaja tržaško popevko »In Acquedotto numero otto...« in anekdoto, ki jo je slišal v Trstu in v Kopru.  
 »Nationale (oder Rassen-) Unterschiede im Coitus«. A VI, 1909, 183—184.  
 »Von geschlechtlichen Krankheiten« — 9. Slovenischer Volksglaube. A VI, 1909, 237. — Razlaga Trubarjev stavek iz leta 1575: »zhes shlise so S. Bashtian inu Rochus...«  
 Slovenische Erzählungen aus dem Küstenlande. Aufgezeichnet von R. T., Lehrer in K. Verdeutschung von Prof. Joh. Koštiál. A VI, 1909, 272—275.  
 Parallelen zu einem magyarischen Volkslied: II. Slovenische (aufgezeichnet in Görz). A VI, 1909, 350—351. — Pesem »Pod okence sem prišel — na okence ne smem...« ima osem kitic; zraven je nemški prevod v prozi.  
 Slovakische erotische und skatologische Volkslieder. A VI, 1909, 364—369.  
 Čechische erotische und skatologische Volkslieder. Gesammelt von Václav Fialka, verdeutscht von —. A VI, 1909, 369—383.

<sup>1</sup> Naslovi v navednicah pomenijo, da gre za vprašanja, ankete, ki jih je ta ali oni znanstvenik postavljaj na straneh tega lista. Koštiál je prispeval pod temi naslovi daljše ali krajše odgovore, včasih samo 2 vrsti. Vendar pa je tudi sam postavil nekaj vprašanj (gl. opozorila v takih primerih).

<sup>2</sup> Koštiálov starejši brat, po poklicu menda anglicist in romanist. Umrl je mlad v Gradcu; slovenščine ni znal. Krauss piše o njem v podčrtni opombi na str. 20: »Weiland Dr. Hermann Koštiál weilte i. J. 1905 im Auftrag des k. k. Unterrichtsministeriums in Oxford und London, um sich im Englischen zu vervollkommen, das neben Französisch sein Hauptfach war. Er verschied im März 1907 als definitiver Professor an der k. k. Realschule in Teplitz-Schönau... Ehre seinem Andenken.« (K. Bačer).

- Erotisches aus slovenischen Volksliedern** (II. Folge). A VI, 1909, 383—389.  
— 29 »kosmatih«, zapisanih na Gor., Dol., Lj., Črnomlju, Goriškem, Trstu, Štaj., Kor., Tolminskem in Bovcu.
- Erotische und skatologische Schnadahüpfeln (vilóitis) aus Friaul**. Gesammelt und übersetzt von —. A VI, 1909, 389—396.
- Sprichwörter im Folklore von Muggia (Istrien)**. A VI, 1909, 406.
- Erotische und verwandte Rätsel aus Istrien**. A VI, 1909, 413—417. — Z ital. področja.
- Französische Rätselfragen**. A VI, 1909, 418.
- Slovenische Scherzreden und Rätselfragen** [tri in vse 3 s Krasa]. A VI, 418. (oc.) V. Ostermann, Villotte friulane — Appendice. Udine 1892, VII + 47 S. A VI, 1909, 469—482. — Referat s številnimi izvlečki pesmi.
- STREKELJ** [in KOŠTIÁL], **Slawisches im friaulischen Wortschatze**. AslPh 31, 1910, 203—209. — K. ima v svojih bibliogr. zapiskih pripombo: »Štrekelj je moj rokopis razširil in objavil.« Štrekelj na str. 203 imenuje K. kot svojega nekdanjega učenca in se mu javno zahvaljuje za sodelovanje.
- 50-letnica odličnega rojaka** [= Štreklja]. SN 43, št. 336, 12. 10. 1910.
- Uganke o naših priimkih**. SN 43, št. 340, 14. 10. 1910.
- Drobtinica**. SN 43, št. 426, 30. 11. 1910. — O priimkih s pomenom »Mesar«.
- »Kovači« pri raznih narodih**. SN 43, št. 444, 10. 12. 1910. — O priimkih Kovač, Schlosser ...
- Steirisches erotisch-skatologisches Idiotikon**. A VII, 1910, 21—31.
- »Die Erotik in der Lateinschule«**. A VII, 1910, 237.
- »Von der Fruchtabtreibung«**. A VII, 1910, 269. — K. odgovarja v 2 vrsticah.
- »Geschlechtliche Krankheiten«**. A VII, 1910, 272.
- »Liebezauber der Völker«**. A VII, 1910, 279. — K. odgovor obsega 3 vrstice.
- »Nacktheitzauber«**. A VII, 1910, 288—289.
- »Nationale (oder Rassen-) Unterschiede im Coitus«**. [Odgovori drugih avtorjev na vprašanje, ki ga je K. postavil v VI. knjigi, 183.] A VII, 1910, 290.
- Erotische Verse aus Graz**. A VII, 1910, 370.
- Sprichwörtliches vom Gymnasium** (Aufgezeichnet 1904). A VII, 1910, 381.<sup>3</sup>
- Laška knjiga o Slovencih**. LZ 31, 1911, 111—112. — Poroča o delu: Fr. Musoni, »La vita degli Sloveni«. Palermo, C. Clausen, 1893.
- Sieben Beschwörungsformeln (beside oder zagovori) aus dem slowenischen Teile des Küstenlandes**. ZÖV 17, 1911, 171—173. — V izvirniku in nem. prev. so objavljeni zagovori iz vasi: Krn, Vrsno, Gabrije, Štjak, Branica, Rihemberk.
- (oc.) **Gabršček**, **Narodne pripovedke v Soških planinah**. V Gorici 1910. LZ 31, 1911, 447.
- Slovenci smo v Gorici doma**. E 10. 12. 1911. — O slov. imenih ulic in okrajev v Gorici.

<sup>3</sup> V 7. knjigi »Anthropoph.« (kakor tudi v nasl. knjigah) je nekaj Koštiálovih prevodov v nemščino iz rokopisov raznih avtorjev — zlasti slovanskih; str. 324 do 336; 365.

- Polnische erotisch-skatologische Wörtersammlung vom Schwarzen Flusse und vom Roten Schlosse. Von B. Blinkiewicz. Mit Zusätzen von —. A VIII, 1911, 24—27.
- Beiträge zu einem erotischen Lexikon der Lausitzer Sorben. A VIII, 1911, 34—35.
- Erotisch-skatologisches Glossar der Albanesen oder Arnauten (Škipetaren). Aus dem Munde von . . . aufgezeichnet von —. A VIII, 1911, 35—38.
- »Nacktheitzauber«. A VIII, 1911, 287.
- »Gewächse in der erotischen Symbolik«. Eine Umfrage von —. A VIII, 1911, 298.
- Slovenische Erzählungen. A VIII, 1911, 348—349.
- Eine friaulische Erzählung. A VIII, 1911, 349.
- Slovenische Lieder aus der Steiermark. A VIII, 1911, 378.
- Sorbische Sprichwörter aus der Lausitz. A VIII, 1911, 382.
- Slovenisches Sprichwort. A VIII, 1911, 383.
- Friaulische Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten. A VIII, 387—391.<sup>a</sup>
- Kleine Beiträge zur österreichischen Volkskunde. ZÖV 18, 1912, 49—52. —  
Imena za pastirico, netopirja, žlico, gnoj, otavo.
- Slovenske folklorke drobtine. LZ 32, 1912, 156—160. — K. navaja »izbrana mesta o Slovencih« iz Ostermannove »La vita in Friuli«.
- Ein Ausflug nach Deutschruth. »Adria«, Triest, 20. 6. 1912.
- Rumänisches (walachisches oder dakoromanisches) sexuell-skatologisches Glossar. A IX, 1912, 82—88.
- Litauisches erotisch-skatologisches Glossar. A IX, 1912, 89—93.
- Erotisch-skatologisches Glossar der Zigeunersprache. A IX, 1912, 94—95.
- Osmanisches (balkan-türkisches) erotisch-skatologisches Glossar. A IX, 1912, 95—98.
- Friaulische Meinungen und Ansichten vom Geschlechtverkehr. A IX, 1912, 285.
- »Geschlechtliche Krankheiten«. Aus Friaul, aufgezeichnet in den J. 1909—10. A IX, 1912, 343—348.
- »Liebezauber der Völker«. Bei den Lausitzer Sorben. Bei den Friaulern. A IX, 1912, 349—350.
- »Vom Frauenblut«. Bei den Lausitzer Sorben. A IX, 1912, 353—354.
- »Geschlechtbestimmung im Völkerglauben«. IV. Bei den Friaulern. A IX, 1912, 355—356. — VIII. Friaulischer Glaube. A IX, 362.
- Eine istrische Erzählung. A IX, 1912, 414.
- Erzählungen aus dem slovenischen Küstenlande. A IX, 1912, 429.
- Slovenische Schwänke aus Krain. A IX, 1912, 430.
- Slovenische Schnadahüpfeln aus dem Küstenlande. Aufgezeichnet und übersetzt von —. A IX, 1912, 465.
- Ein magyarisches Liedchen. A IX, 1912, 466.
- Ein Zigeuner-Vierzeiler aus Slavonien. A IX, 1912, 466.

<sup>a</sup> V 8. knjigi A je Koštiál prevedel več prispevkov drugih avtorjev: str. 137 do 159, 292—294, 294—298, 331—332, 332—348, 375—376, 384—387, 395—397, 426, 427.

- Italienische Lieder aus dem österreichischen Küstenlande. A IX, 1912, 466—467.
- Italienische Sprichwörter aus dem Küstenlande. A IX, 1912, 475—478.
- Slovenische Rätsel aus dem Küstenlande. A IX, 1912, 491—492.<sup>5</sup>
- O sorodstvenih razmerah Jugoslovanov. »Veda« 3, Gorica 1913, 572—596.
- (oc.) M. Murko o mohamedanski srbohrvatski epiki. »Veda« 3, 1913, 452—454.  
— K. nasprotuje mnenju, da je pevska umetnost fevdalen ostanek iz srednjega veka: »v tem se pa [Murko] morda moti, kakor tudi v trditvi, da je iskati izvir pesmi v fevdalnih krogih.«
- Slavische Lehnwörter im Friaulischen. AslPh 34, 1913, 292—298.
- Slovenska imena z Goriškega iz leta 1291. »Veda« 4, 1914, 407—408. — Za ta spis je K. ekscerpiral iz listine v goriškem deželnem muzeju imena slovenskih vasic in kmetov iz goriške okolice.
- Slovenska osebna imena iz 12. stoletja. »Veda« 4, 1914, 325—326. — K. ekscerpira slov. imena iz Trinkove brošurice: »Listina iz l. 1170—1190«. Tisk. Del Patronato v Vdinu (sic) 1890.
- (oc.) Dr. Joh. Piprek, Slawische Brautwerbungs- und Hochzeitsgebräuche. Wien—Stuttgart 1914. »Veda« 4, 1914, 408—411. — Na str. 410 K. ostro obsoja Kraussovo delo »Sitte u. Brauch der Südslaven« (1885).
- (oc.) Dr. J. Janko, O pravěku slovanském. V Praze 1912. »Veda« 4, 1914, 308—309.
- (oc.) Dr. Djuro Škarić, Semazijologijske studije. Zagreb 1912. »Veda« 4, 1914, 526—529.
- »Zeitschrift für österreichische Volkskunde« in slovansko narodoznanstvo. (Ob dvajsetletnici). »Veda« 5, 1915, 57—62.
- (oc.) Karl Rhamm, Talken und Geislitz, zwei alte slaw. Hafergerichte. Carinthia I, Klagenfurt 1909. »Veda« 5, 1915, 125—127.
- Oves za ljudi. SN 43, št. 253, 3. 11. 1916.
- Nekaj o Rumunih. S 44, št. 264, 17. 11. 1916.
- O »temeljitosti« nekih »učenjakov«. S 44, št. 52, 12. 4. 1917. — O Berntovi razlagi primorskih krajepisnih imen.
- (oc.) Dr. J. Stur, Die slaw. Sprachelemente in den Ortsnamen der deutsch-österreichischen Alpenländer zwischen Donau u. Drau. Wien 1914. LZ 38, 1918, 151—154.
- Eine tschechoslowakische Offensive auf wiessenschaftlichen Gebiete. »Innsbr. Nachrichten« 31. 8. 1918. — Govori o Sturovi razpravi, gl. prejšnji spis.
- Etimologije. ČJKZ II, 1920, 127—128. — K. se vprašuje, kako je mogla zaiti na Tolminsko sh. beseda »pašanec, pašenog« — mož sestre moje žene.
- Etimološke bilješke. JF 2, 1921, 308—310. — Obravnava med drugim sloven. izraza »finka« in »punca«.
- (oc.) Gjuro Szabó, O značenju topografskog nazivlja u južnoslavenskim stranama. Jugoslav. Njiva II, 1919. GMDS 2—3, 1923, 52—55.
- Etimologičke sitnice (slov. »finka«, slov. »punca« in sh. »punica«). JF 4, 1924, 182—184.

<sup>5</sup> V 9. knjigi pa so naslednji K. prevodi: str. 424—428, 459 in 490.

- Shrv. kres, krijes, kris. JF 5, 1925/26, 190—192.
- O krajepisnih imenih. GV 2, 1926, 51—53. — Polemizira z dr. Tumo.
- O lončarskem »cehu« v Škofji Loki. S 55, št. 153, 12. 7. 1927.
- Netek (odgovor na javno vprašanje). ŽiS 5, 1929, 363. — Vprašanje je postavil dr. Fr. Zbašnik v ŽiS-u 5, št. 10, 296—297.
- Židovska kaša. ŽiS 6, 1929, 545.
- Drobtinice iz zgodovine besed. Mentor 17, 1929/30: 1. Palača in palačinka, str. 40; 2. Občna imena iz imen narodov, 71; 3. Svak pa svakinja, stric pa teta, 148—149; 5. O »ponovnih posojilih«, 225.
- Etymologisches: 1. Die slavischen Namen des männlichen Haufes, 2. slovensisch »prémog«. ZslPh 7, 1930, 380—383.
- Palifula. ŽiS 7, 1930, 419.
- Odkod ime premog. ŽiS 7, 1930, 425.
- Jakob Lorber, »der Slavenriecher«. ŽiS 7, 1930, 499—500.
- O vodomcu. ŽiS 7, 1930, 578.
- Slovanska imena za moško konopljo. ŽiS 8, 1930, 215.
- O bobru. ŽiS 8, 1930, 258.
- O smučeh, krpľjah, krampežih in hoduljah. ŽiS 9, 1931, 432—433.
- Besede popotnice. M 1931, 109—110, 151—152.
- Der Fang des Bilches in Krain. »Lud Slowiański« 2, 1931, B 212—214.
- »Pies w wierzeniach i obrzędach«. »Lud Slowiański« 2, 1931, B 221—222.
- O dežnikih in sončnikih. ŽiS 15, 1934, 358—359.
- Trivigante, Triglav, Svetovit? ŽiS 15, 1934, 478.
- O medenih tednih. ŽiS 15, 1934, 525.
- Krstna, rodbinska in krajepisna imena. M 1934, 351—352.
- O slovenskih krajevnih imenih na Kočevskem. ŽiS 16, 1934, 301.
- O imenih naših rib in lovnih živali. Ribiško-lovski vestnik 2, 1935, 137—144, 165—168.
- Odkod izraz pehar? ŽiS 17, 1935, 602.
- »Legat«. ŽiS 17, 1935, 184.
- O Barabi in barabah. ŽiS 18, 1935, 74.
- Še enkrat o premogu. ŽiS 18, 1935, 138.
- Aneksija rodbinskih priimkov. ŽiS 19, 1936, 122.
- Domazet. ŽiS 19, 1936, 139.
- Podleseki. ŽiS 20, 1936, 269—270.
- Einige slovenische Komposita. ZslPh 14, 1937, 293—298.
- Slovenske pripovedke v nemškem prevodu. ŽiS 21, 1937, 395. — Poroča o knjigi A. v. Mailly, Sagen aus Friaul u. den Jul. Alpen. Leipzig 1922.
- Občna imena iz hišnih. ŽiS 21, 1937, 381—382.
- Rimska cesta. ŽiS 24, 1938, 90—91.
- Mavrica. ŽiS 24, 1938, 123—124.
- Kristjan. ŽiS 24, 1938, 316.
- Fant pa punca. ŽiS 24, 1938, 381.
- Božični panj. ŽiS 24, 1938, 397—398, 407—408.
- O slovanskih templjih v Nemčiji. ŽiS 24, 1938, 153.
- O oselniku. Et X—XI, 1937—1939, 22—24.

**Kdo je »divja horda«?** Et X—XI, 1937—1939, 62—64. — O kletvici »stupro tibi matrem« v raznih jezikih.

**O Kočevcih in kočevščini.** »Koč. zbornik«. Ljubljana 1939, 321—334.

**O slovenski in srbohrvatski ljudski mlekarški terminologiji.** Et 13, 1940, 125—128.

**Imena naših ptic.** Proteus 8, 1945, 53—56.

**Imena naših krkonov in plazilcev.** Proteus 9, 1946/47, 13—14.

Milko Matičetov

## Joža Glonar

(1885—1946)

Dr. Joža Glonar (r. 10. 4. 1885 pri Sv. Barbari pri Mariboru) je študiral slavistiko in klasično filologijo v Gradcu, kjer je l. 1911 nastopil službo v univerzitetni knjižnici. Po prvi svetovni vojni pa je prišel v Ljubljano za knjižničarja v drž. licejsko — sedaj Narodno in univerzitetno knjižnico. Tu je ostal do svoje smrti 2. 11. 1946.

Tukajšnji pregled Glonarjevih etnografskih spisov\* zajema poleg samostojnih knjižnih izdaj še spise v ČZN, LZ in goriški Vedi. Morda bodo izpiski iz nekaterih listov, kjer je Glonar tudi sodeloval (prim. SBL I, 222), pokazali še kaj etnografskega, vendar je že s temi prispevki podoba in vloga Glonarja-folklorista jasna.

(Ocena) **Žunkovič Martin**, Wann wurde Mitteleuropa von den Slaven besiedelt? Kremsier 1906. ČZN 4, 1907, 180—185.

**Literarni odnošaji med štajerskimi Slovenci in Nemci v predmarčni dobi:** I. »Stiria« 1843—1848. ČZN 5, 1908, 125—162.

(oc.) **Hovorka — Kronfeld**. Vergleichende Volksmedizin. Eine Darstellung volksmedizinischer Sitten u. Gebräuche, Anschauungen u. Heilfaktoren, des Aberglaubens u. der Zaubermedizin. Stuttgart 1908. ČZN 6, 1909, 182—183.

(oc.) Časopis za zgodovino in narodopisje VI, zv. 1—2. LZ 19, 1909, 509—511.

(oc.) **Stegenšek Avguštin**, Umetniški spomeniki Lavantinske škofije, 2. zv.: Konjiška dekanija. Maribor 1909. ČZN 6, 1909, 170—179. — Na str. 177 govori o kraj. imenih »Marija na jezeru«.

»Regiment po testi gre...« med Nemci. LZ 30, 1910, 254.

(oc.) Časopis za zgodovino in narodopisje VI, sn. 3—4. LZ 30, 1910, 116—117.

»Monoceros« in »Diptamus« — Postanek in zgodovina pripovedke o Zlatorogu in stare cerkvene pesmi »Jager na lovu šraja...« ČZN 7, 1910, 34—106.

\* Pri sestavljanju tega pregleda mi je pomagala tov. Darja Pirkovičeva, knjižničarka Etnografskega muzeja v Ljubljani, ki se ji na tem mestu zahvaljujem za izpiske iz ČZN in LZ.